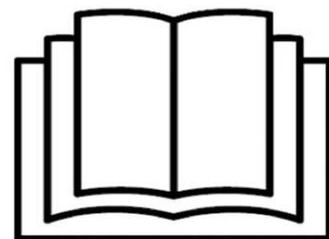




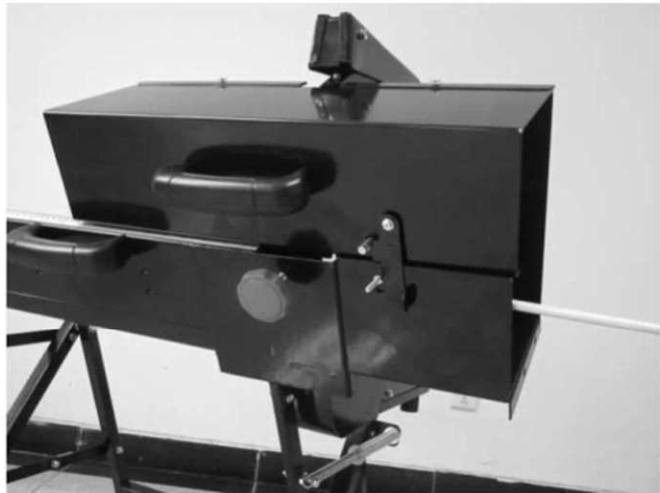
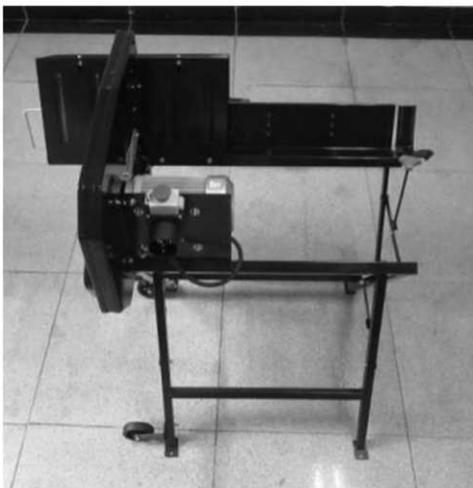
**GSBE2240-2L**



**FR SCIE A BÛCHES**  
*TRADUCTION DES INSTRUCTIONS D'ORIGINE*



S26 M06 Y2019





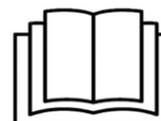
# FR SCIE A BÛCHES

## AVERTISSEMENTS ET CONSEILS DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENTS ET CONSEILS DE SÉCURITÉ	SYMBOLES
--	----------

### ● **COMPRENEZ VOTRE DÉCOUPEUSE**

Lisez le mode d'emploi et les étiquettes fixées sur la découpeuse et assimilez leur contenu. Apprenez à connaître les contraintes, les limites ainsi que les dangers s'y rapportant.



### ● **DROGUES, ALCOOLES ET MÉDICAMENTS**

Ne travaillez jamais avec la lame si vous vous trouvez sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui pourraient affecter votre capacité à utiliser l'appareil de façon adéquate.

### ● **ÉVITEZ LES CONDITIONS DE TRAVAIL À RISQUES**

Veillez à garder une zone de travail propre et bien éclairée. Une zone de travail encombrée est source de blessures.

Ne pas utiliser la découpeuse dans un endroit mouillé ou humide, ou encore exposé à pluie.

Ne pas utiliser la découpeuse dans une zone contenant des vapeurs de peinture, de solvants ou de liquides inflammables sous peine d'être exposé à certains dangers possibles.



### ● **INSPECTEZ VOTRE DÉCOUPEUSE**

Contrôlez votre découpeuse avant de la mettre sous tension. Laissez les protections en place et en bon état de marche. Prenez l'habitude de contrôler que tous les outils et clés ont été retirés de la machine avant de l'allumer. Remplacez toute pièce endommagée, manquante ou défectueuse avant d'utiliser la machine.



### ● **HABILLEZ-VOUS DE FAÇON ADÉQUATE**

Ne portez pas de vêtements ou de gants amples, ni de cravate ou de bijoux (bagues, montres-bracelets) car ils pourraient être attrapés dans les parties mobiles. Nous vous recommandons de porter des gants de protection non conducteurs d'électricité et des chaussures antidérapantes lorsque vous travaillez. Portez un protège-cheveux afin d'éviter que des cheveux trop longs ne soient attrapés dans la machine.



### ● **PROTÉGEZ VOS YEUX ET VOTRE VISAGE**

L'utilisation d'une lame de découpe peut entraîner le jet de corps étrangers dans les yeux et provoquer des dommages irréversibles pour la vue. Portez toujours des lunettes de sécurité. Les lunettes que vous portez habituellement sont seulement munies de lentilles résistant aux impacts. En aucun cas, elles ne constituent des verres de sécurité.



### ● **CORDONS PROLONGATEURS**

Toute utilisation inappropriée des cordons prolongateurs peut nuire au bon fonctionnement de la découpeuse et entraîner sa surchauffe. Assurez-vous que la section du cordon prolongateur est assez longue pour permettre un flux électrique suffisant jusqu'au moteur.

Évitez l'utilisation de raccords libres et isolés de façon inappropriée. Les raccords doivent être effectués à l'aide du matériel protégé pour un usage en extérieur.

### ● **ÉVITEZ LES DÉCHARGES ÉLECTRIQUES**

Assurez-vous que le circuit électrique est protégé de façon adéquate et qu'il correspond à la puissance, tension et fréquence du moteur. Assurez-vous que le raccordement a bien été effectué et qu'il existe un interrupteur différentiel en amont.

Mettez la découpeuse à la terre. Empêchez le corps d'entrer en contact avec des surfaces mises à la terre, telles que des tuyaux, radiateurs, fourneaux et réfrigérateurs.

Il est interdit d'ouvrir la boîte du bouton poussoir située sur le moteur. Si cela s'avère nécessaire, contactez un électricien qualifié.

Assurez-vous que vos doigts n'entrent pas en contact avec les fourchons métalliques de la prise lorsque vous branchez ou débranchez la scie à bûches.

- **MAINTENEZ LES VISITEURS ET LES ENFANTS À DISTANCE**

La découpeuse doit toujours être utilisée par une seule personne à la fois. Toute autre personne doit maintenir une distance sécurisée suffisante par rapport à la zone de travail, surtout lorsque la scie à bûches est en cours d'utilisation. Ne laissez jamais d'autres personnes vous aider à dégager une bûche coincée.



- **NE FORCEZ JAMAIS L'OUTIL**

Son travail sera plus rentable et sûr si vous respectez le débit de référence. N'utilisez pas la découpeuse pour un but autre que celui pour lequel elle a été conçue.

- **NE VOUS SURESTIMEZ PAS**

Le sol ne doit pas être glissant. Campez-vous bien sur vos deux jambes afin de conserver votre équilibre à tout moment. Ne vous tenez jamais debout sur la découpeuse. De graves blessures pourraient être occasionnées si vous basculez la découpeuse ou si vous entrez en contact de façon non intentionnelle avec certaines parties ou la lame. Ne stockez rien au-dessus ou à côté de la scie à bûches, qui ne serait accessible qu'en montant sur la machine.

- **ÉVITEZ TOUTE BLESSURE DUE À UN ACCIDENT INATTENDU**

N'essayez pas de charger la bûche tant que le pousse-bûches ne s'est pas arrêté. Tenez vos mains éloignées de toutes les pièces mobiles.

- **PROTÉGEZ VOS MAINS**

Tenez vos mains éloignées de la lame et des fissures qui se creusent dans la bûche ; elles pourraient se refermer soudainement et écraser ou amputer vos mains. N'enlevez jamais des bûches coincées à l'aide de vos mains.



- **NE LAISSEZ JAMAIS TOURNER LA DÉCOUPEUSE SANS SURVEILLANCE**

N'abandonnez l'outil que lorsqu'il est complètement arrêté.

- **DÉBRANCHEZ L'ALIMENTATION**

Débranchez en cas de non-utilisation, avant de procéder à des réglages, un nettoyage ou d'effectuer un travail sur la scie à bûches; consultez le mode d'emploi technique avant toute réparation.



- **ENTRETIENEZ SOIGNEUSEMENT VOTRE DÉCOUPEUSE**

Maintenez la scie à bûches bien propre afin de lui assurer une performance optimale et sans danger.

- **L'ATELIER NE DOIT PRÉSENTER AUCUN RISQUE POUR LES ENFANTS**

Fermez l'atelier à clé. Débranchez les commutateurs maîtres. Rangez la scie à bûches hors de portée des enfants et d'autres personnes non qualifiées pour l'utiliser.

## ● AVERTISSEMENT CONCERNANT LE RISQUE RÉSIDUEL

Les risques suivants sont inhérents à l'utilisation de ces machines :

- Blessures causées par le contact avec les pièces rotatives
- Blessures causées par des problèmes liés à la lame de coupe

Ces risques sont les plus évidents :

- Dans le champ d'application de la machine en service
- Dans le champ d'application des pièces rotatives de la machine

Malgré l'application des réglementations en matière de sécurité et la mise en œuvre de ces systèmes de sécurité, certains risques résiduels sont inévitables. Il s'agit de :

- Troubles auditifs.
- Risques d'accidents causés par les parties non couvertes de la lame de coupe rotative.
- Risque de blessure lors du changement de la lame.
- Risque de se coincer les doigts lors de l'ouverture des protections.

**A** L'arrêt devrait être vérifié avant chaque utilisation, fonctionnement, mise hors service et il convient de contrôler le temps d'arrêt.

**B** Seules les lames de scie conformes à la norme EN 847-1:1997 seront utilisées sur la machine;

**C** La machine durant une utilisation en intérieur sera raccordée à un système externe d'extraction de la poussière et des copeaux ;

**D** Il convient d'utiliser un disjoncteur différentiel (RCD)

## ● LE PARAMÉTRAGE ET LA MAINTENANCE EXIGENT DE

**A** Vérifier que le couvercle de la lame extérieure et intérieure, le couvercle mobile de la table latérale gauche et droite, la bride extérieure et intérieure de la lame et la lame fonctionnent correctement avant la mise en service.

**B** Pousser la table de travail mobile vers l'avant et vérifier si le couvercle mobile de la table gauche et droite et la lame intérieure et extérieure se touchent afin d'éviter tout dommage inutile, alors que la scie à bûches fonctionne après avoir mis l'alimentation sous tension.

**C** Veuillez couper l'alimentation électrique après avoir utilisé, nettoyé la machine, puis entreposez-la dans un endroit aéré et sec.

## ● TRAVAILLER EN TOUTE SÉCURITÉ

Il est essentiel que les opérateurs :

**A** Soient suffisamment formés à l'utilisation, au réglage et au fonctionnement de la machine ;

**B** Aient reçu des consignes sur les facteurs qui influencent l'exposition au bruit, par exemple :

- i) la lame de la scie qui est conçue pour réduire les émissions de bruit;
- ii) la maintenance de la lame de la scie et de la machine.

**B** Aient reçu des consignes sur les facteurs qui influencent l'exposition à la poussière, par exemple :

- iii) le type de matière à usiner ;
- iv) l'importance de l'extraction locale (capture à la source) ;
- v) le réglage adéquat de hottes/défecteurs/trémies ;
- vi) le cas échéant, le matériel d'extraction de la poussière à mettre sous tension avant de commencer à travailler avec la machine.

Il est important que :

**D** Pendant l'utilisation, la machine soit placée de niveau, sur un sol horizontal et que le sol entourant la machine se trouve à niveau, qu'elle soit bien fixée et dégagée de toute matière libre, du style copeaux et chutes de coupe ;

**E** Un éclairage général ou local adéquat soit prévu ;

**F** Le stock et les pièces usinées soient placés à proximité de l'endroit de travail normal des opérateurs.

Il est essentiel pour l'opérateur de :

**G** Utiliser un bloc poussoir pour éviter de travailler en ayant les mains proches de la lame de la scie en cas d'utilisation d'une scie circulaire à double fonction pour bois de chauffage/chevalet pour scie circulaire en mode de chevalet ;

**H** Porter des vêtements à protection personnelle si nécessaire, ce qui inclut :

- i) une protection auditive afin de réduire le risque de perte de l'audition ;
- ii) une protection respiratoire afin de réduire le risque d'inhaler des poussières nocives ;
- iii) des gants pour manipuler les lames de scie (les lames de scie doivent être transportées dans un support à chaque fois que cela est possible).

**I** S'abstenir de couper les bûches en diagonale sur une machine qui se trouve en mode chevalet ;

**J** Arrêter la machine lorsque personne ne peut la surveiller ;

**K** Signaler tout problème affectant la machine, en ce inclus les protections ou les lames de scie, dès que ce problème est découvert ;

**L** Adopter des procédures sûres pour nettoyer, entretenir et enlever les copeaux et la poussière afin d'éviter tout risque d'incendie ;

**M** Respecter les consignes d'utilisation des fabricants, ainsi que celles qui se rapportent au réglage et aux réparations des lames de scie ;

**N** Sélectionner le bon couteau diviseur, en fonction de l'épaisseur de la lame de la scie, en cas d'utilisation d'une scie circulaire à double fonction pour bois de chauffage/chevalet pour scie circulaire en mode de chevalet ;

**O** Observer la vitesse maximale indiquée sur les lames de scie ;

**P** Utiliser des lames de scie correctement affûtées ;

**Q** S'assurer que toutes les entretoises et bagues pour axe utilisées conviennent pour l'objectif qui est fixé par le fabricant ;

**R** S'abstenir d'enlever toute chute de coupe ou autre partie d'ouvrage de la zone de coupe pendant que la machine fonctionne pendant que la machine fonctionne sauf en utilisant un bâton poussoir ;

**S** S'assurer que les protections et les autres systèmes de sécurité nécessaires pour le fonctionnement de la machine se trouvent à l'endroit approprié et en bon état de marche et correctement fixés.

#### ● **ATTENTION**

En cas d'utilisation avec un SECTEUR électrique de faible qualité, des chutes de tension brèves peuvent se produire au moment de démarrer l'ÉQUIPEMENT. Cela peut influencer les autres équipements (par ex. le clignotement d'une lampe). Si l'IMPÉDANCE DU SECTEUR  $Z_{max} < 0,317 \text{ OHM}$ , ces perturbations ne devraient pas se produire. (En cas de besoin, vous pouvez contacter votre fournisseur d'électricité local pour obtenir de plus amples renseignements).

## **CONDITIONS LIÉES A L'APPLICATION**

Cette découpeuse est conçue pour fonctionner dans des températures ambiantes situées entre +5°C et 40°C et pour une installation à des altitudes ne dépassant pas les 1000m au-dessus du niveau de la mer. L'humidité ambiante devrait être inférieure à 50% à 40°C. Elle ne peut pas être entreposée ou transportée dans des températures ambiantes situées entre -25°C et 55°C.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Numéro de modèle	GSBE2240-2L
Moteur	230 V~ 50 Hz 2200W S6 40% IP54
Capacité de la découpeuse	Ø30 - Ø135 mm
Diamètre de la lame	Ø405 mm × Ø30 mm × 3,2 mm × 32 T
Vitesse	2800 min <sup>-1</sup>
Poids	32 KG



**Attention: Si une bûche ne se fend pas immédiatement, arrêtez d'appuyer car l'hydraulique peut surchauffer et causer des dommages à la pompe.**

L<sub>WA</sub>

104 dB



**ATTENTION! Lorsque la pression acoustique dépasse la valeur de 85 dB(A), il est nécessaire de porter des dispositifs individuels de protection de l'ouïe.**

Valeur quadratique moyenne pondérée de l'accélération selon la norme applicable

< 2.5 m/s<sup>2</sup>



La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre; l'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil; et signifiant la nécessité d'identifier les mesures de sécurité visant à protéger l'opérateur, qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (compte tenu de toutes les parties constituant le cycle de fonctionnement, telles que les temps d'arrêt de l'outil et de fonctionnement au repos, en plus du temps de déclenchement).

## RÉGLEMENTATIONS ÉLECTRIQUES

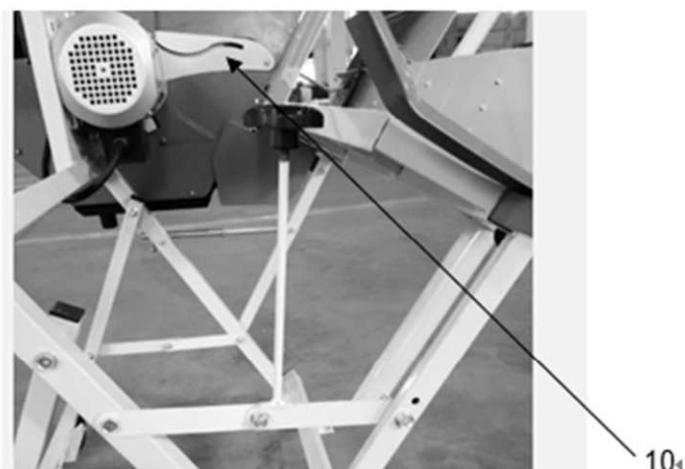
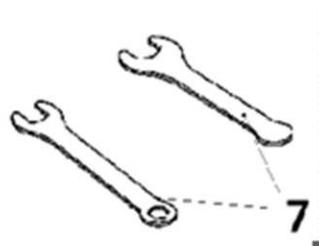
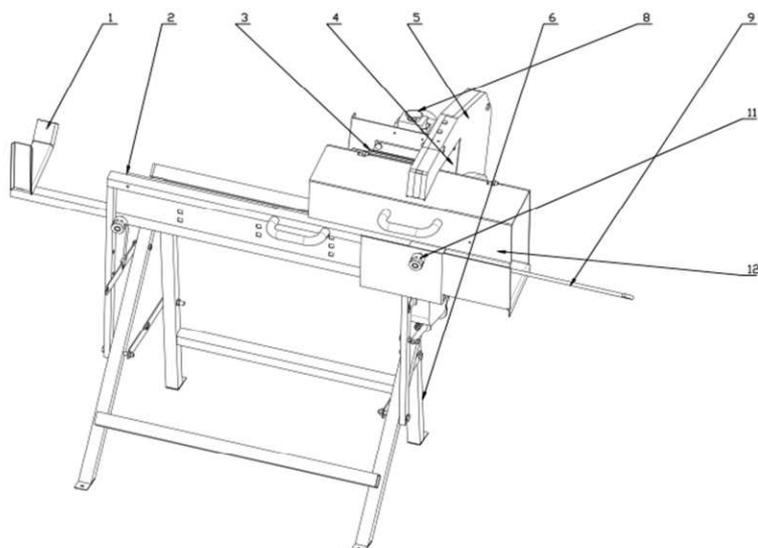
Utilisées avec un moteur de 230 Volt~50Hz, les scies à bûches devraient être raccordées à du 230V±10%/50Hz standard.

Branchez le moteur de 230VCA à l'aide d'un câble électrique d'une section minimale de 1,5 mm<sup>2</sup> (spéc. du câble 3×1,5). L'alimentation électrique a lieu via un commutateur de commande qui est branché de façon électrique entre une (prise) source électrique et le moteur d'entraînement.

### Attention !

En cas d'utilisation avec un SECTEUR électrique de faible qualité, des chutes de tension brèves peuvent se produire au moment de démarrer l'ÉQUIPEMENT. Cela peut influencer les autres équipements (par ex. le clignotement d'une lampe). Si l'IMPÉDANCE DU SECTEUR  $Z_{max} < 0,279$  OHM, ces perturbations ne devraient pas se produire. (En cas de besoin, vous pouvez contacter votre fournisseur d'électricité local pour obtenir de plus amples renseignements).

## LISTE DES PIÈCES PRINCIPALES



1. Support glissant
2. Table de travail
3. Moteur
4. Protection intérieure de la lame de la scie
5. Protection extérieure de la lame de la scie
6. Pied support
7. Clé (2X1)
8. Commutateur Marche/Arrêt
9. Support allongé
10. Plaque guide
11. Bouton de verrouillage
12. Protection de la table
13. Roues

## MONTAGE

### 1 Déballage



**Danger !**

#### **Dangers causés par des pièces manquantes !**

Afin d'éviter tout démarrage accidentel qui pourrait causer de graves blessures corporelles, montez toutes les parties de votre machine avant de la brancher à l'alimentation électrique. Il ne faut jamais brancher cette machine à l'alimentation électrique lorsque vous assemblez différentes parties ou que vous procédez à des réglages, ou lors de l'installation.

Enlevez délicatement toutes les pièces du carton et placez la machine sur une surface de travail à niveau. Séparez chaque pièce et vérifiez leur présence par rapport à la liste des pièces donnée.

Si des parties sont manquantes, ne pas utiliser cette machine tant que les parties manquantes ne sont pas remplacées. Sous peine d'occasionner de graves blessures physiques.

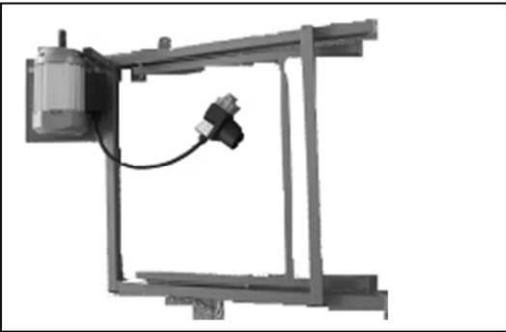
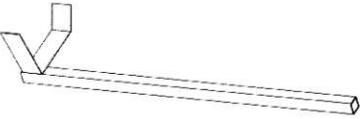
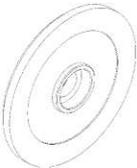
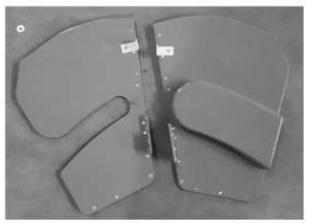
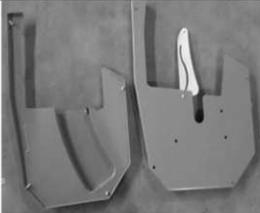
Ne jetez pas l'emballage tant que l'inspection n'est pas terminée, que toutes les pièces ne sont pas identifiées et que la machine ne fonctionne pas de façon satisfaisante.

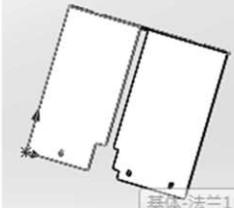
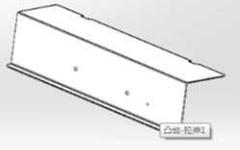


#### **Remarque :**

Si certaines pièces sont endommagées ou manquantes, n'essayez pas de brancher le cordon d'alimentation et de mettre la machine sous tension tant que les pièces endommagées ou manquantes ne sont pas remplacées et installées correctement.

### 2 Liste des différentes pièces

		
A. Pied support (B) avec moteur 1pc	pc	
		
C. Support glissant 1pc	D. Bride intérieure 1pc	E. Bride extérieure 1pc
		
1pc	G. Lame de la scie 1pc	H. Protection intérieure de la lame de la scie 1pc
		
		I. Sac plastique avec les pièces de fixation et

			ressorts, clés
 <p>J. Support allongé 1pc</p>	 <p>K. Plaque de protection de la table</p>	 <p>L. Protection de la table</p>	 <p>M. Sac plastique avec les poignées et bouton de verrouillage, pièces de fixation.</p>

I. Le sac plastique pour les clés contient : 2 jeux de clés pour changer la lame de la scie

I. Le sac plastique pour les vis, boulons, écrous, rondelles, etc. contient :

N°	Description	Caractéristiques techniques	Qté	N°	Description	Caractéristiques techniques	Qté
1. Procédure 1				2. Procédure 2			
1	Vis	M4X55	4	1	Vis	M6X25	2
2	Boulon	M8X60	2	2	Écrou	M6	1
3	Rondelle plate	Ø8	4	3	Écrou de verrouillage	M6	2
4	Écrou de verrouillage	M8	2	4	Rondelle	Ø6	2
5	Rondelle	Ø4	4	5	Vis	M5X8	4
3. Procédure 3				4. Procédure 4			
1	Tire-fond	M8X15	2	1	Tire-fond	M6X50	4
2	Vis	M8X15	1	2	Écrou de verrouillage	M6	4
3	Boulon	M8X40	1	3	Rondelle	Ø6	4
4	Vis à tête rainurée en croix	M6x15	3	4	Vis à tête rainurée en croix	M6X8	2
5	Rondelle	Ø6	3				
6	Rondelle plate	Ø8	4				
7	Écrou de verrouillage	M8	4				
8	Écrou de verrouillage	M6	3				
9	Vis à six pans à tête semi-circulaire	M6x12	4				
10	Vis	M5x15	1				
11	Écrou	M6	1				
12	Rondelle	Ø5	1				
13	Écrou de verrouillage	M5	1				
14	Vis	M5X12	2				
15	Rondelle	Ø5	2				

16	Rondelle de ressort	Ø5	2				
5. Procédure 5							
1	Bouton de verrouillage		1				
2	Bouton de verrouillage		1				
Remarque : Toutes les pièces de fixation et les pièces de rechange qui sont énumérées dans le tableau seront utilisées pour le montage suivant les procédures détaillées dans la section " <b>Installation de la machine</b> ".							

### 3 Raccordement au secteur

	<p><b>Danger ! Haute tension</b>  <b>Utilisez la machine uniquement sur une source électrique qui répond aux conditions suivantes (voir également "Caractéristiques techniques") :</b></p>
---	--

- Prises de courant avec câble neutre, correctement installées, mises à la terre et testées.
- La tension et la fréquence du secteur doivent être conformes à la date indiquée sur la plaque signalétique de la machine.
- Protection par fusibles selon un disjoncteur différentiel (RCD) de sensibilité de courant par défaut de 30 mA.
- Impédance du système  $Z_{max}$  au point d'interconnexion (raccordement d'abonné) de 0.35 Ohm maximum.

**i** **Remarque :**  
Vérifiez avec votre compagnie d'électricité locale ou un électricien si vous avez des doutes sur la compatibilité de votre raccordement électrique par rapport aux normes applicables.

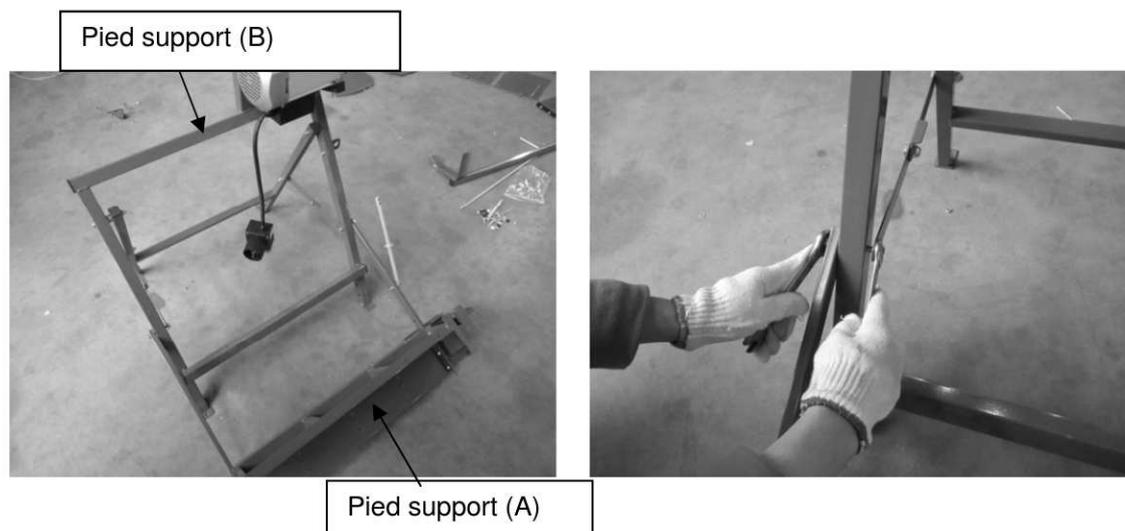
Placez le câble d'alimentation électrique de façon à ce qu'il n'interfère pas avec le travail et ne s'abîme pas.

Protégez le câble électrique contre la chaleur, les liquides agressifs et les bords tranchants.

Utilisez un câble enrobé de caoutchouc dont la section est suffisante en tant que câble d'extension. Ne pas tirer sur le câble lorsque vous le débranchez.

### 4 Installation de la machine

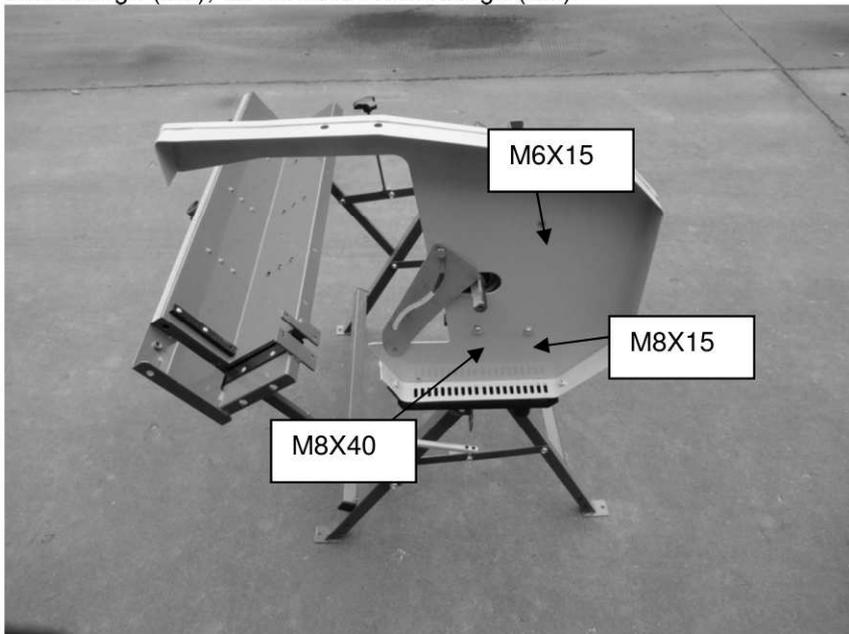
1. Alignez les deux trous sur le pied support (A) avec les deux trous sur le pied support (B), et utilisez 2 boulons (M8X40), 2 rondelles (Ø8) et 2 écrous de verrouillage (M8) pour fixer les deux pieds ensemble puis laissez ce pied support à plat sur le sol.



2. Assemblez la tige limitée, utilisez un boulon M8X25 et un écrou M8 pour fixer la tige, assurez-vous qu'elle ne soit pas serrée de manière à ce que la tige puisse bouger.



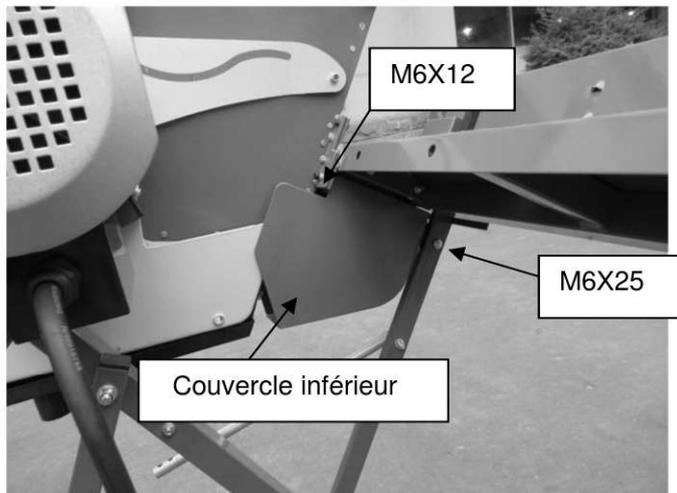
3. Assemblez la protection extérieure de la lame de la scie sur le pied support (B) et le support de protection, avec un boulon à tête fraisée (M6x15), un boulon (M8x40), un boulon (M8X15), un écrou de verrouillage (M6), un écrou de verrouillage (M8).



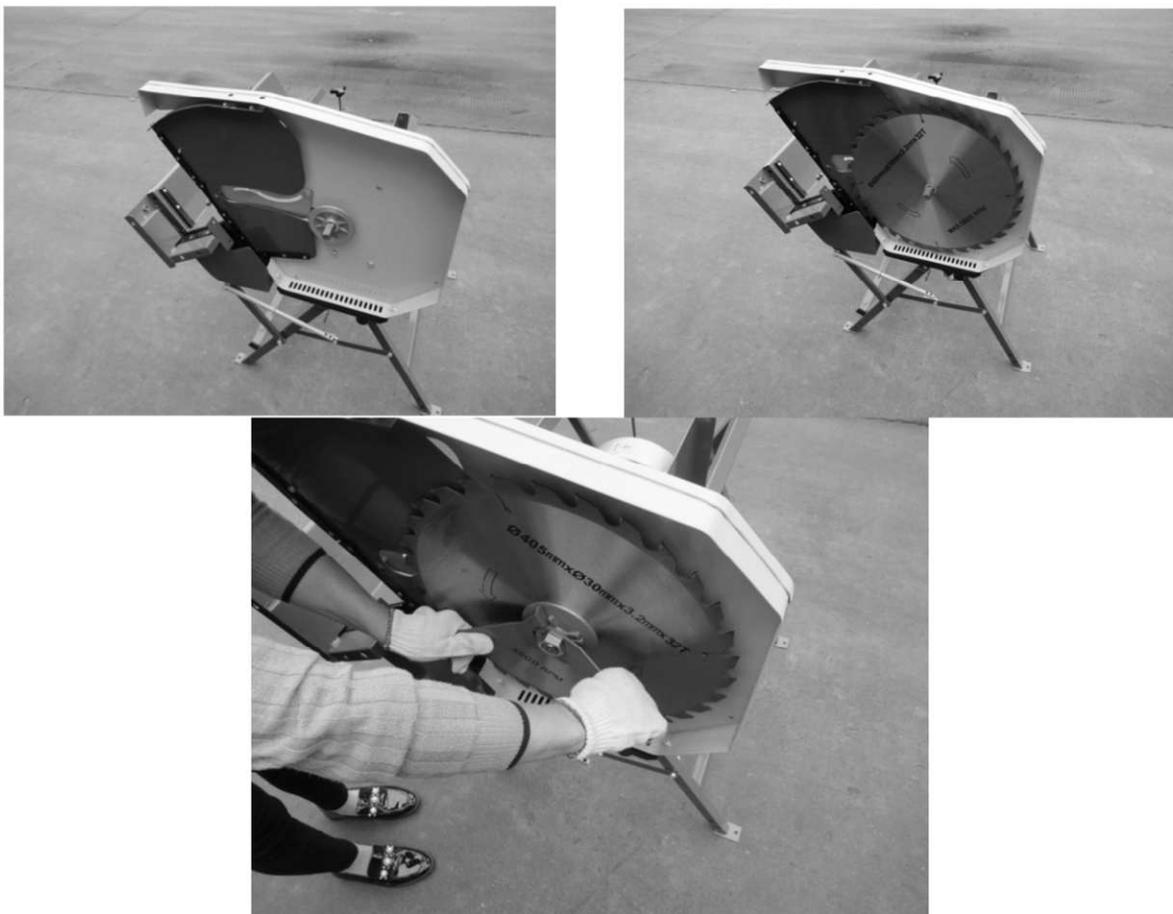
4. Assemblez l'intérieur de la protection intérieure de la lame de la scie et connectez-le à la table de travail, puis montez le déflecteur mobile.



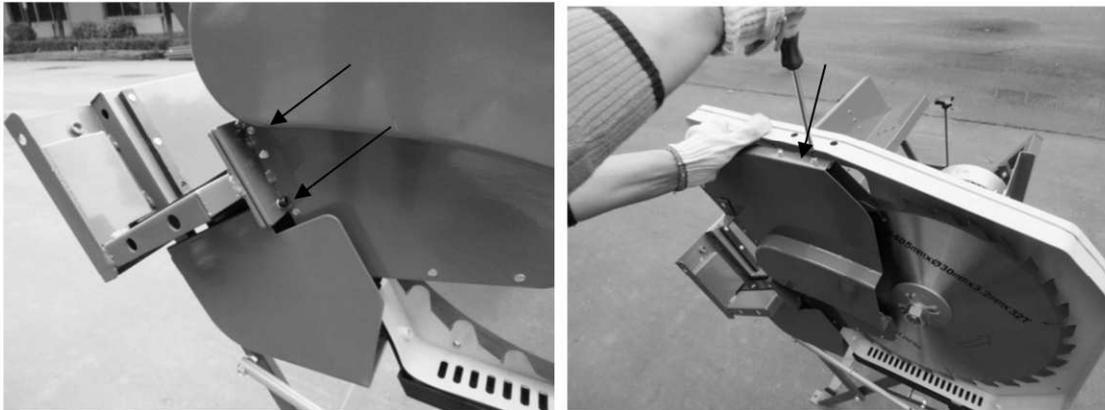
5. Assemblez le couvercle inférieur, utilisez une vis M6X12 pour connecter le couvercle inférieur à la table de travail et utilisez une vis M6X25 pour le fixer.



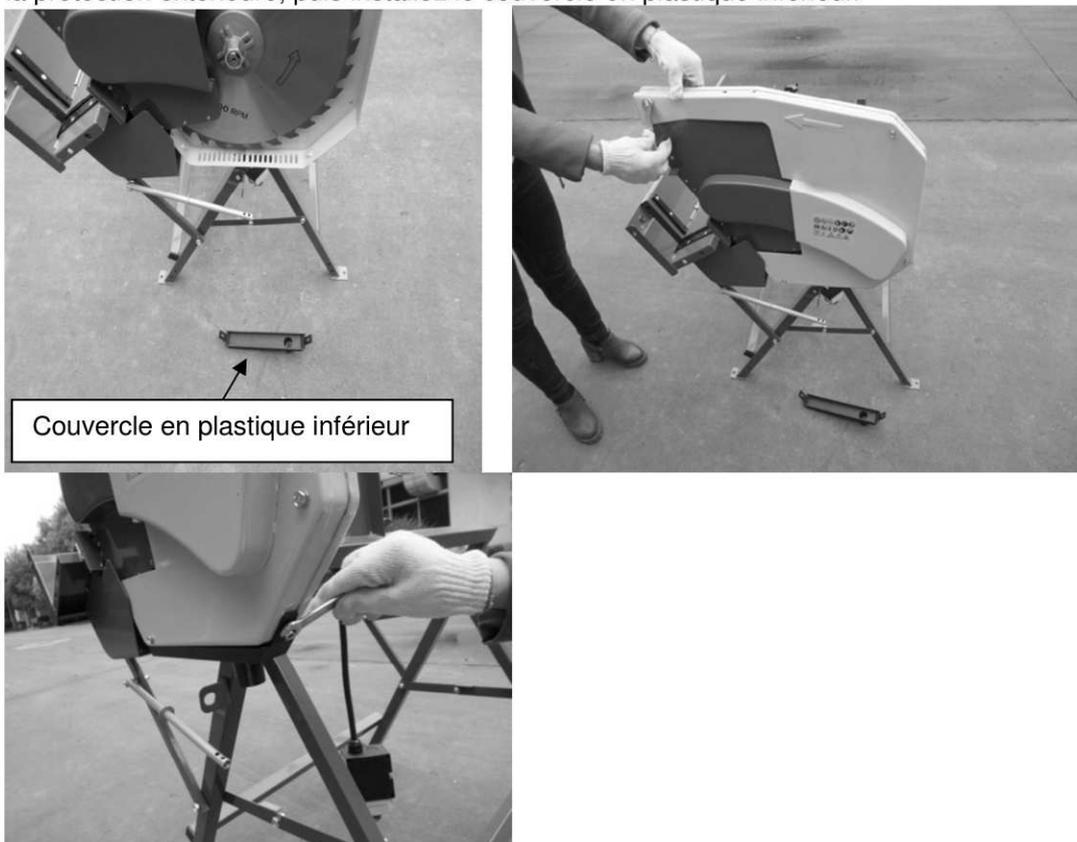
6. Placez la bride intérieure, la lame, la bride extérieure et l'écrou M20 sur l'arbre du moteur. Tenir la bride extérieure avec une clé et fixer l'écrou avec l'aide d'une clé.



7. Assemblez l'extérieur de la protection intérieure de la lame de la scie et connectez-le à la table de travail avec 2 vis (M6x12), puis utilisez des vis (M5x6) pour raccorder l'extérieur et l'intérieur de la protection intérieure de la lame de la scie.



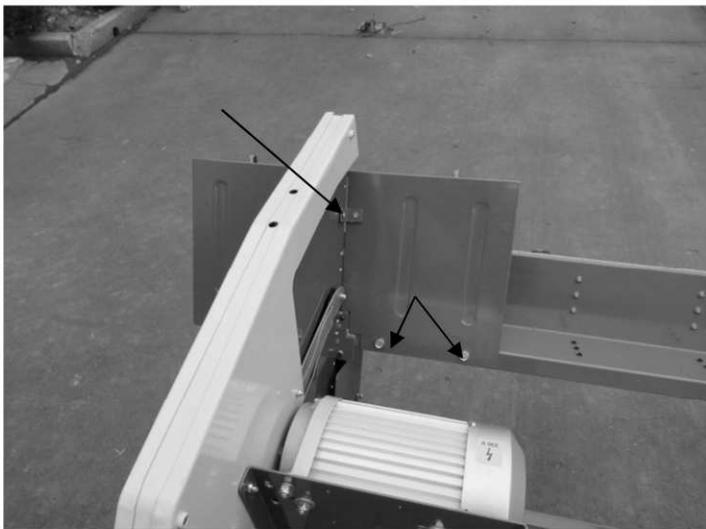
8. Assemblez la protection extérieure de la lame de la scie, veuillez retirer d'abord le couvercle en plastique inférieur de la protection intérieure, installez la protection extérieure et serrez les boulons de la protection extérieure, puis installez le couvercle en plastique inférieur.



9. Assemblez l'extension de la table de travail, utilisez 2 boulons (M8X12), 2 rondelles (Ø8) et 2 écrous de verrouillage (M8) pour relier l'extension de la table de travail à la table de travail.



10. Assemblez la plaque de protection de la table, utilisez 3 boulons (M8X15), 3 écrous de verrouillage (M8) pour relier la plaque de protection de la table à la table de travail, puis utilisez 2 boulons (M5X8) et 2 écrous de verrouillage (M5) pour relier la plaque de protection de la table à la protection intérieure de la lame de la scie.



11. Assemblez la protection de la table.

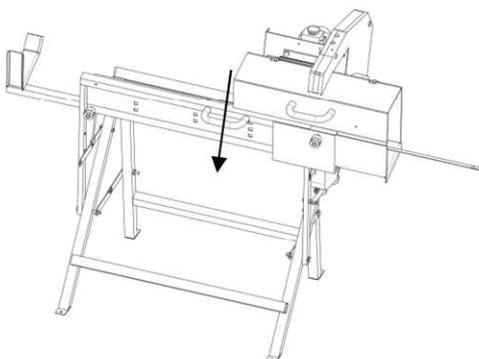
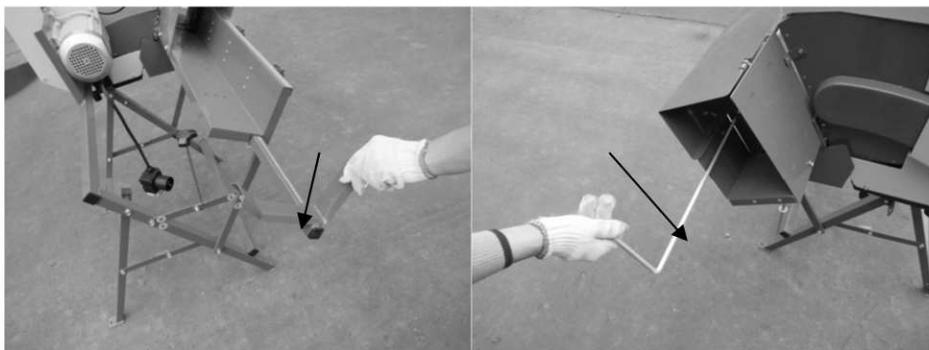
a. Assemble la poignée



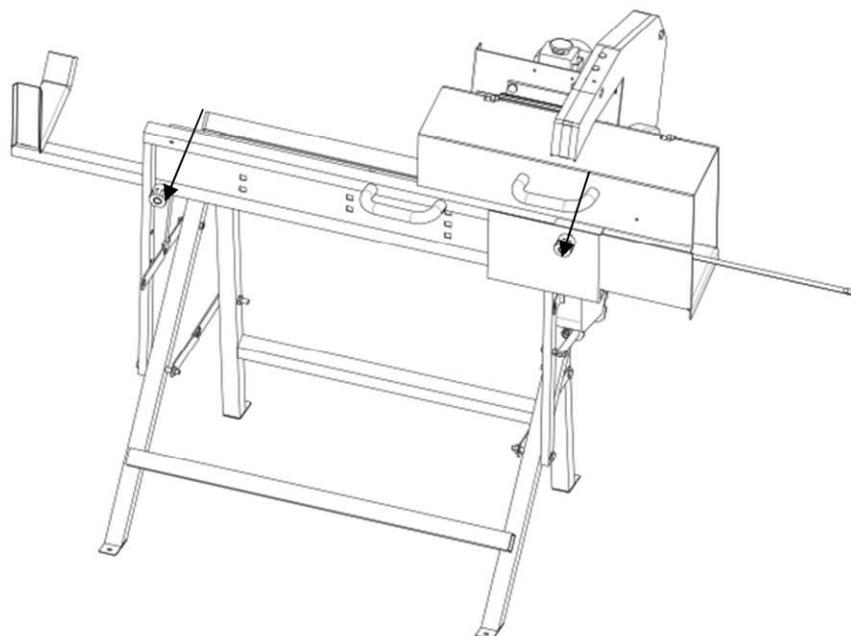
b. Desserrez 2 vis (M4X6) de la protection de la table, puis assemblez-la à la plaque de protection de la table et serrez 2 vis (M4X6)



14. Installez le support glissant, le support allongé, la poignée



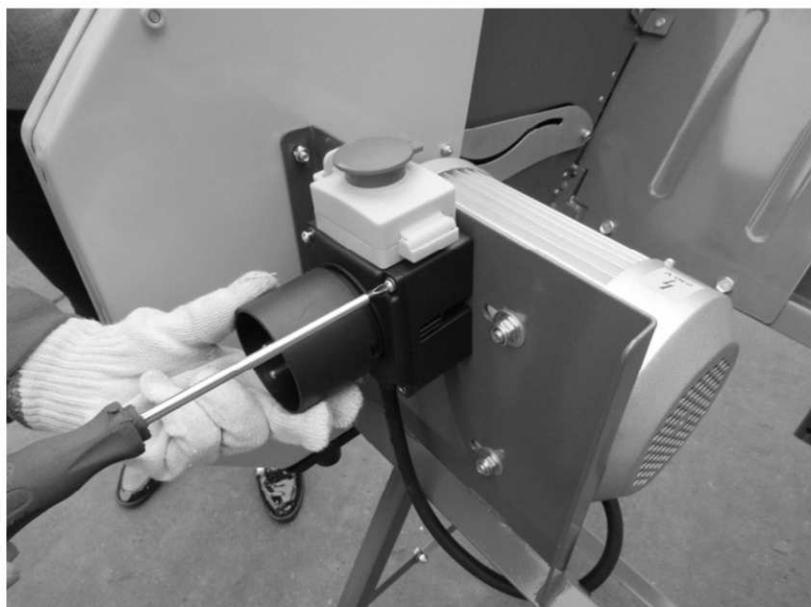
13. Installez 2 boutons (M8X20)



14. Installez le tube de guidage du ressort, desserrez le boulon, la rondelle plate et l'écrou de verrouillage sur le tube de guidage du ressort, placez le ressort et la rondelle sur le tube de guidage du ressort, poussez le pied support (A) vers la lame et insérez le tube de guidage du ressort dans le trou du pied support (B) et le fixer.



15. Montez l'interrupteur sur la plaque du moteur à l'aide de 4 boulons (M4X55)



### Montage des roues



## FONCTIONNEMENT

---

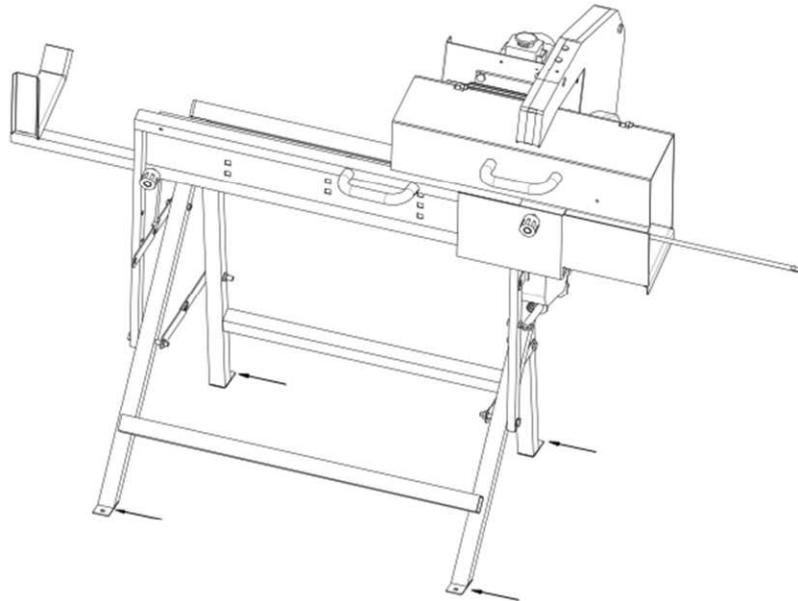
**Veillez prendre connaissance des informations de sécurité suivantes avant d'utiliser la machine !**

**Suivez également les instructions de sécurité données au début du présent manuel !**



### **Risque engendré par des défauts de la machine !**

REMARQUE : Avant d'utiliser la machine, veuillez fixer les 4 trous avec des boulons (M8X20) dans le bas du support



Avant de commencer à travailler, veuillez contrôler que les éléments qui suivent sont en bon état de fonctionnement :

1. Lame de la scie (solidement montée ? non endommagée ? tranchante ? à une distance suffisante par rapport aux pièces ?)
2. Protection de la lame (non endommagée ? distance suffisante par rapport à la lame de la scie ?)
3. Table de travail (doit automatiquement revenir dans sa position de départ)
4. Câble d'alimentation, fiche du câble d'alimentation et commutateur (s'il est endommagé, faites-le remplacer par un électricien qualifié)
5. Frein moteur (après extinction, la lame de la scie tourne encore pendant maximum 10 secondes)



### **Risque de blessure en inhalant de la poussière de bois !**

La poussière de certaines essences de bois (ex. chêne, hêtre, frêne) peut entraîner un cancer lorsqu'elle est inhalée :

1. Travaillez uniquement à l'extérieur.
2. En travaillant, veillez à ce que aussi peu de poussière de bois que possible soit libérée dans les environs.
3. Retirez les dépôts de poussière de bois dans la zone de travail (ne soufflez pas dessus !).
4. Remarque : la conception de cette machine repose sur une vitesse de transport de l'air extrait dans le conduit de  $20 \text{ ms}^{-1}$  pour les copeaux secs et  $28 \text{ ms}^{-1}$  pour les copeaux humides (teneur en humidité de 18% ou supérieure).



### **Risque résultant du port insuffisant d'équipement de protection personnelle !**

1. Portez des vêtements de travail adéquat, offrant une protection contre la chute de bûches.

2. Portez une protection des cheveux.
3. Portez des lunettes de sécurité.
4. Portez un masque anti-poussière.
5. Portez des chaussures de sécurité anti-dérapantes.
6. Veillez à ce qu'aucun élément de votre corps ou vos habits ne puisse être saisi par les pièces rotatives (ne portez pas de cravates ou de vêtements amples ; maintenez les cheveux longs à l'aide d'un filet à cheveux).



### **Risque de blessure personnelle et écrasement par des pièces en mouvement !**

1. N'utilisez pas la machine sans avoir installé les protections.
2. Conservez une distance suffisante par rapport aux composantes mobiles lorsque vous faites fonctionner l'outil électrique.
3. Ne retirez pas de petites rognures, éclats, etc. se trouvant à proximité de la lame de la scie en mouvement à la main.
4. Utilisez toujours la bascule d'alimentation pour insérer les bûches à couper.
5. Tenez toujours les bascules d'alimentation avec les deux mains sur la poignée.
6. Adoptez la bonne position de travail :
  - A l'avant de la scie ;
  - Bien en face de la scie ;
  - Décalé par rapport à la ligne de coupe.
7. Après chaque coupe, retournez la table de travail **complètement** jusqu'à sa position de départ.

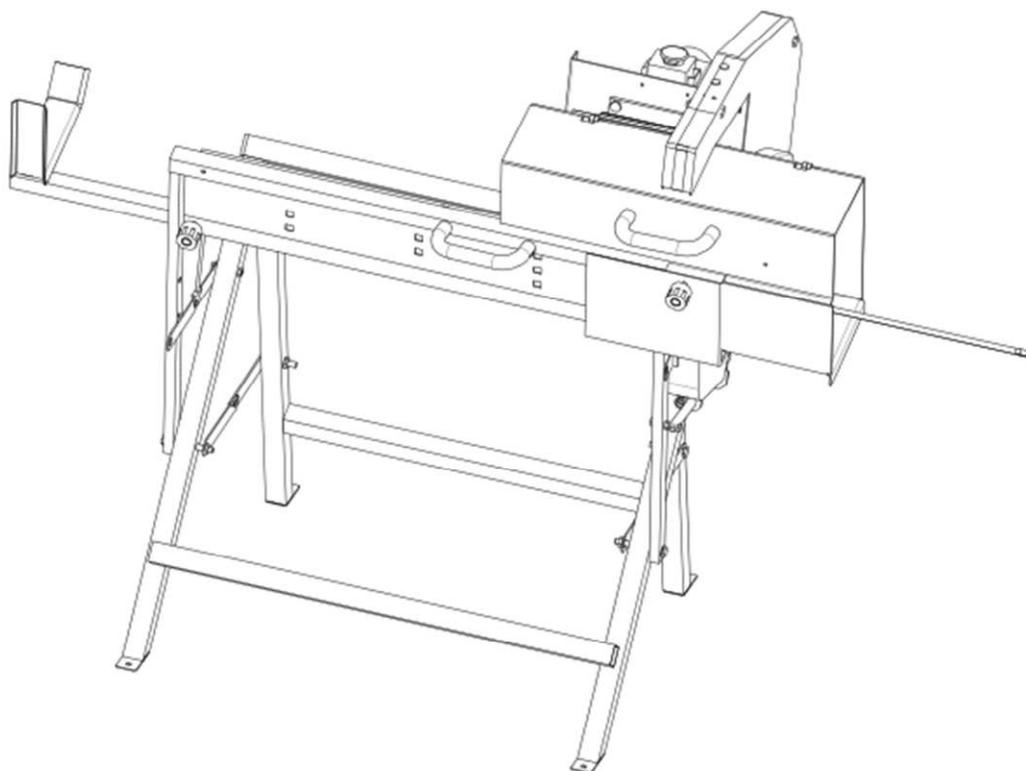


### **Risque engendré par des pièces de bois projetées !**

1. Placez toujours les bûches courbes sur la table de travail avec la partie courbée face à la lame de la scie.
2. N'entassez pas les bûches à couper.
3. N'essayez pas d'arrêter la lame de la scie en poussant la pièce à couper contre son côté.
4. Utilisez toujours des lames de scie bien affûtées.
5. En cas de doute, vérifiez que les bûches ne contiennent pas de corps étrangers (ex. des vis ou des clous).
6. Ne coupez jamais plusieurs bûches en même temps – et pas non plus de fagots contenant plusieurs éléments individuels. Risque de blessure personnelle si des pièces sont saisies par la lame de la scie de manière incontrôlée.

### **1. Coupe**

1. Démarrez la machine et laissez le moteur atteindre sa pleine vitesse.
2. Placez une bûche sur la table de travail
3. Pour couper, pousser la table de travail à deux mains par la poignée vers la lame de la scie :
  - Exercez seulement la pression nécessaire pour que la vitesse du moteur ne diminue pas.



- Poussez la table de travail d'alimentation jusqu'à ce qu'elle heurte l'arrêt.
4. Ramenez entièrement la table de travail dans sa position de départ.



**Remarque :**

Si la bûche n'est pas entièrement coupée, retournez-la et répétez l'opération de coupe sur le côté opposé (coupe inverse).

---

5. Retirez le morceau coupé de la bascule d'alimentation – exécutez la coupe suivante...
6. Si plus aucune coupe ne doit être réalisée immédiatement, éteignez la machine.

## SOIN ET ENTRETIEN

---



**Danger !**

**Avant tout entretien :**

- **Mettez la machine hors tension ;**
  - **Attendez que la lame de la scie s'arrête entièrement ;**
  - **Débranchez le câble électrique ;**
1. Contrôlez que tous les dispositifs de sécurité sont opérationnels après chaque entretien.
  2. Remplacez les pièces endommagées, en particulier les dispositifs de sécurité, uniquement par des pièces de rechange d'origine car des pièces n'ayant pas été testées ni approuvées par le fabricant de l'équipement peuvent entraîner un dommage irréversible.
  3. Les travaux de réparation et d'entretien autres que ceux décrits dans la présente section devraient uniquement être exécutés par des spécialistes qualifiés.

**Changer la lame de la scie**

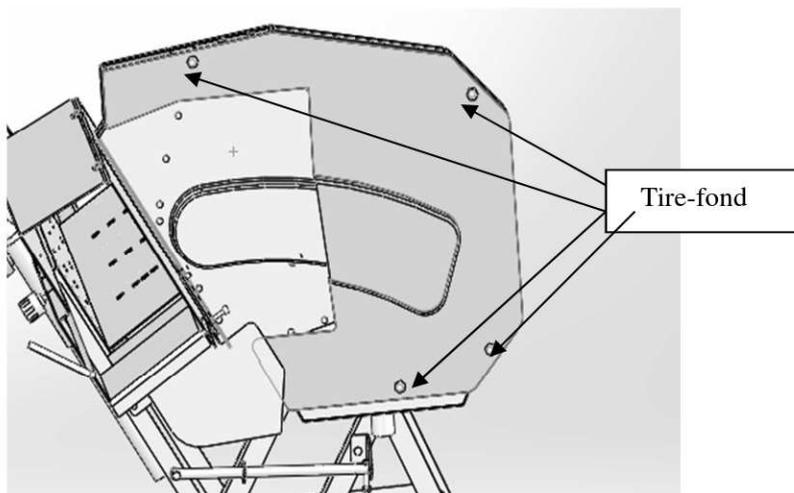


**Danger !**

**Directement après une coupe, la lame de la scie peut être très chaude – risque de brûlure ! Si la lame de la scie est chaude, laissez-la refroidir. Ne nettoyez pas la lame de la scie avec des liquides combustibles. Risque de blessure, même avec la lame à l'arrêt. Portez des gants lorsque vous changez les lames.**

**Lors de l'assemblage, observez le sens de rotation de la lame de la scie !**

1. Desserrez tous les tire-fond, les rondelles, les écrous de verrouillage sur la protection extérieure de la lame de droite. Et retirez la protection de la lame extérieure droite.



2. Desserrez 2 vis à tête rainurée semi-circulaire et 2 rondelles pour ressort, 2 rondelles sur la protection intérieure de la lame

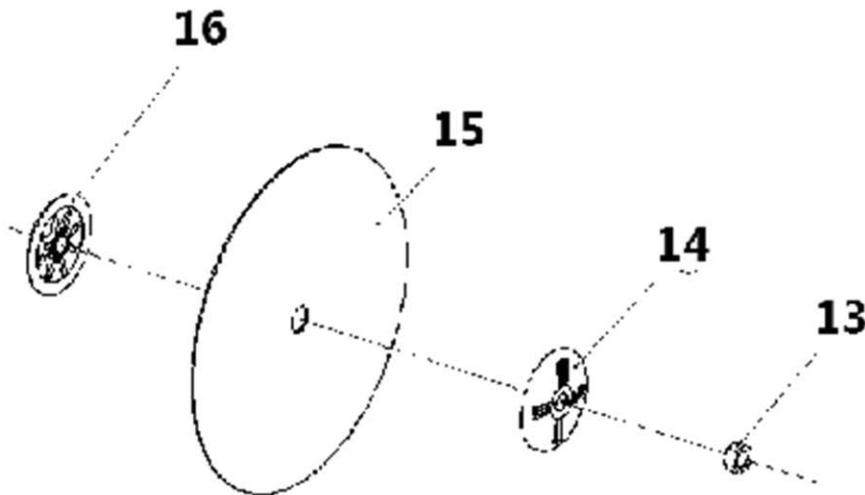


3. Desserrez 2 vis à six pans à tête semi-circulaire sur la protection intérieure de la lame de droite



Protection intérieure  
de la lame de droite

4. Maintenez la bride extérieure (14) avec la clé et desserrez l'écrou (13) avec la clé de serrage.



5. Retirez l'écrou (13) et la bride extérieure (14) de l'axe de scie  
6. Retirez la lame de la scie (15) de l'axe de scie.  
7. Nettoyez les surfaces de serrage :  
- axe de scie,  
- bride intérieure,  
- lame de la scie,  
- bride extérieure de la lame,  
- écrou.



**Danger !**

**N'utilisez pas d'agents de nettoyage (par ex. pour retirer des résidus de résine) qui pourraient entraîner une corrosion des composants en alliage léger ; cette situation peut avoir un effet néfaste sur la stabilité de la machine.**

**Ne nettoyez pas la lame de la scie avec des liquides combustibles.**

8. Installez une nouvelle lame de scie (15) en observant le sens de la rotation.



**Danger !**

Utilisez uniquement des lames de scie conformes aux spécifications techniques et à la norme EN 847-1 – les pièces de lames de scie inadéquates ou endommagées peuvent être projetées comme des explosifs.

**N'UTILISEZ PAS :**

- des lames de scie fabriquées en acier rapide (HS ou HSS) ;
- des lames de scie présentant des dommages apparents ;
- des lames pour meules à tronçonner.

**Rangement de la scie**



**Danger !**

Rangez la scie de manière à ce

- qu'elle ne puisse pas être démarrée par des personnes non autorisées, et
- que personne ne soit blessé.



**Attention !**

Ne stockez pas la scie à l'extérieur sans protection ou dans un environnement humide.



**Remarque :**

Installez toujours la sangle de transport avant de transporter la scie.

**Toutes les 50 heures de fonctionnement :**

- contrôlez tous les raccords à vis, resserrez si nécessaire (la bascule et l'arrêt pour bascule doivent rester mobiles).
- contrôlez que la lame de la scie est fermement en place, n'est pas usée et reste tranchante.
- retirez tous les dépôts qui peuvent s'être constitués à l'intérieur de la protection de la lame de la scie.

\_ Un commutateur endommagé doit être remplacé dans nos ateliers du service après-vente.

**\_ Si le remplacement du câble d'alimentation est nécessaire, cela doit être réalisé par le fabricant ou son agent pour éviter un danger.**

**Service Après-Vente et Assistance**

Notre Service Après-Vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées ainsi que des informations concernant les pièces de rechange également sous : [www.eco-repa.com](http://www.eco-repa.com)

Les conseillers techniques et assistants GARDEO PRO sont à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires : [sav@eco-repa.com](mailto:sav@eco-repa.com)

**ENTREPOSAGE**

\_ Nettoyez soigneusement toute la machine et ses accessoires.

\_ Entrezposez-la hors de la portée des enfants, dans une position stable et sûre, dans un lieu sec et tempéré, évitez les températures trop hautes ou trop basses.

\_ Protégez-la du rayonnement direct du soleil. Tenez-la, si possible, dans le noir.

\_ Ne l'enfermez pas dans des sacs en plastique car de l'humidité pourrait s'y former.

## GARANTIE

---

Pour les clauses de garantie, reportez-vous aux conditions de garantie ci-jointes.

Les réparations et interventions réalisées sur l'appareil ne sont permises que par du personnel spécialisé agréé !

Adressez-vous à votre revendeur.

**Attention ! Les interventions non conformes annulent toute garantie.**

Des réparations non conformes peuvent conduire à des dangers considérables pour l'utilisateur !

Afin d'en améliorer les capacités, cet appareil peut faire l'objet de modifications de conception ou de construction sans préavis.

	<p><b>DOUBLEZ VOTRE GARANTIE</b> Enregistrez votre garantie sur <a href="http://www.elemttechnic.com">www.elemttechnic.com</a></p> <p>En vous inscrivant :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>* Vous doublez la durée de votre garantie</li><li>* Vous bénéficiez d'informations régulières sur nos nouveaux produits et nos promotions</li></ul>
---	--

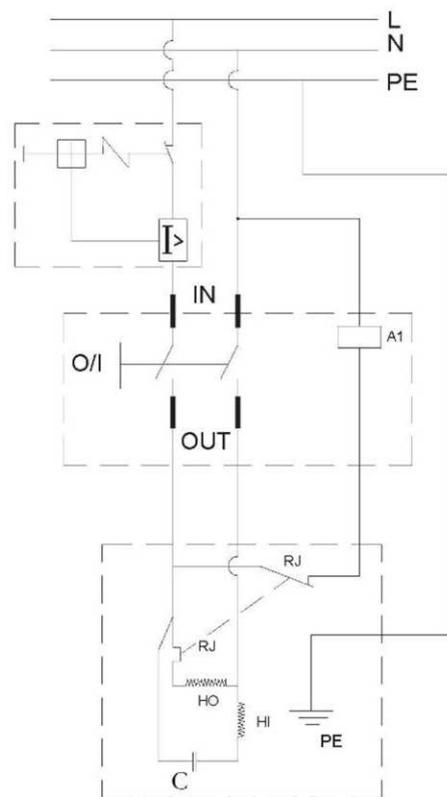
## ENVIRONNEMENT

---

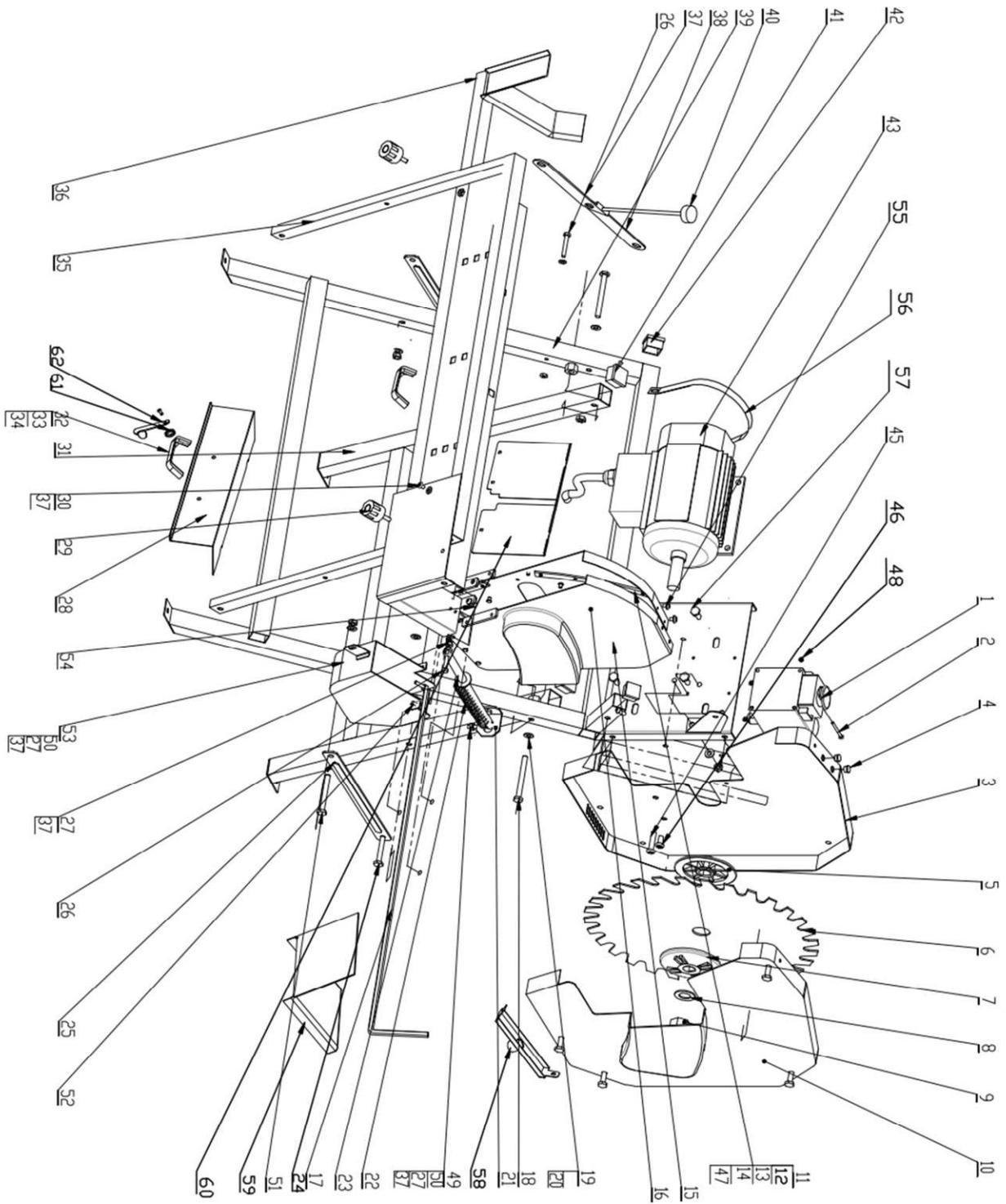
	<p>Si, après un certain temps, vous décidez de remplacer votre machine, ne vous en débarrassez pas avec les ordures ménagères mais destinez-la à un traitement respectueux de l'environnement.</p>
	<p>Pour en savoir plus : <a href="http://www.quefairedemesdechets.fr">www.quefairedemesdechets.fr</a></p>

## SCHÉMA DES BRANCHEMENTS

---



# VUE ECLATEE



SN : 2019.06 :001~180  
08.05.12813  
Date d'arrivée: 10/08/2019  
Année de production : 2019

FR

**Déclaration de conformité**



Nous « **GARDEO PRO** » certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

**Produit: SCIE A BUCHE**

**Type : GSBE2240-2L**

SN : 2019.06 :001~180

**Directives européennes en vigueur :**

2006/42/CE(MD) - 2014/30/UE(EMC)

2011/65/UE(ROHS)

**Normes harmonisées appliquées :**

EN 1870-6:2017

EN 60204-1:2006/A1:2009

AfPS GS 2014 :01 PAK

EN 55014-1 :2017

EN 55014-2 :2015

EN 61000-3-2 :2014

EN 61000-3-11 :2000

EN 62321-1 :2013

EN 62321-2 :2014

EN 62321-3-1 :2014

EN 62321-4 :2014

EN 62321-5 :2014

EN 62321-6 :2015

EN 62321-7-1 :2015

EN 62321-7-2 :2017

**GARDEO PRO**  
81 rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique

Belgique, Juin 2019

Mr Joostens Pierre  
Président-Directeur Général

**GARDEO PRO**

„ rue de Gozée 81,

6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

Tél : 0032 (0) 71 29 70 70

Fax : 0032 (0) 71 29 70 86

Dossier technique auprès de: info@eco-reba.com

**Caractéristiques techniques**

**Produit: SCIE A BUCHE**

**Type: GSBE2240-2L**

230V~50Hz 2200W S6 40%

32Kg

L<sub>WA</sub>

104 dB(A)

K = 3 dB(A)

SN : 2019.06 :001~180  
08.05.12813  
Aankomstdatum: 10/08/2019  
Productiejaar: 2019

NL

### EG-verklaring van overeenstemming



Hierbij « **GARDEO PRO** » verklaren wij dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids-en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EG-richtlijnen. Deze verklaring verliest haar geldigheid wanneer zonder overleg met ons veranderingen aan de machine worden aangebracht.

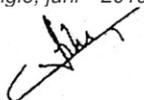
**Product: HOUTBEWERKINGSMACHINE**  
**Type : GSBE2240-2L**  
SN : 2019.06 :001~180

**Van toepassing zijnde EG-richtlijnen**  
2006/42/EG(MD) - 2014/30/EU(EMC)  
2011/65/EU(ROHS)

**Toegepaste geharmoniseerde normen**  
EN 1870-6:2017  
EN 60204-1:2006/A1:2009  
AfPS GS 2014 :01 PAK  
EN 55014-1 :2017  
EN 55014-2 :2015  
EN 61000-3-2 :2014  
EN 61000-3-11 :2000  
EN 62321-1 :2013  
EN 62321-2 :2014  
EN 62321-3-1 :2014  
EN 62321-4 :2014  
EN 62321-5 :2014  
EN 62321-6 :2015  
EN 62321-7-1 :2015  
EN 62321-7-2 :2017

**GARDEO PRO,**  
81 rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique

*België, juni 2019*

  
Mr Joostens Pierre  
Directeur

**GARDEO PRO**  
, rue de Gozée 81,  
6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique  
Tél : 0032 (0) 71 29 70 70  
Fax : 0032 (0) 71 29 70 86  
**Technisch dossier bi j:info@eco-repa.com**

**Technische Daten**  
**Product: HOUTBEWERKINGSMACHINE**  
**Type : GSBE2240-2L**

230V~50Hz 2200W S6 40%  
32Kg

LWA 104 dB(A) K = 3 dB(A)

SN : 2019.06 :001~180  
08.05.12813  
Arrival date: 10/08/2019  
Production year : 2019

GB

## Declaration of Conformity



We "GARDEO PRO" hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

### Product: WOOD-WORKING MACHINE

Type: GSBE2240-2L

SN : 2019.06 :001~180

### Relevant EU Directives

2006/42/EC(MD) - 2014/30/EU(EMC)

2011/65/EU(ROHS)

### Applied harmonized standards

EN 1870-6:2017

EN 60204-1:2006/A1:2009

AfPS GS 2014 :01 PAK

EN 55014-1 :2017

EN 55014-2 :2015

EN 61000-3-2 :2014

EN 61000-3-11 :2000

EN 62321-1 :2013

EN 62321-2 :2014

EN 62321-3-1 :2014

EN 62321-4 :2014

EN 62321-5 :2014

EN 62321-6 :2015

EN 62321-7-1 :2015

EN 62321-7-2 :2017

**GARDEO PRO**  
81 rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique

Belgium, June 2019

**GARDEO PRO**  
, rue de Gozée 81,  
6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique  
Tél : 0032 (0) 71 29 70 70  
Fax : 0032 (0) 71 29 70 86  
Technical file at: [info@eco-repa.com](mailto:info@eco-repa.com)

## Technical Data

Product: WOOD-WORKING MACHINE

Type: GSBE2240-2L

230V~50Hz 2200W S6 40%  
32Kg

L<sub>WA</sub> 104 dB(A) K = 3 dB(A)

SN : 2019.06 :001~180  
08.05.12813  
Ankunftsdatum: 10/08/2019  
Fertigungsjahr: 2019

DE

### EG-Konformitätserklärung



Hiermit erklären wir « **GARDEO PRO** », dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

**Produkt : HOLZÄGE**

**Typ : GSBE2240-2L**

SN : 2019.06 :001~180

#### Einschlägige EG-Richtlinien

2006/42/EW(MD) - 2014/30/EU(EMC)

2011/65/EU(ROHS)

#### Angewandte harmonisierte Normen :

EN 1870-6:2017

EN 60204-1:2006/A1:2009

AfPS GS 2014 :01 PAK

EN 55014-1 :2017

EN 55014-2 :2015

EN 61000-3-2 :2014

EN 61000-3-11 :2000

EN 62321-1 :2013

EN 62321-2 :2014

EN 62321-3-1 :2014

EN 62321-4 :2014

EN 62321-5 :2014

EN 62321-6 :2015

EN 62321-7-1 :2015

EN 62321-7-2 :2017

**GARDEO PRO**

81 rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique

Belgien, Juni 2019

Mr Joostens Pierre

Direktor

**GARDEO PRO**

rue de Gozée 81,

6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

Tél : 0032 (0) 71 29 70 70

Fax : 0032 (0) 71 29 70 86

Technische Unterlagen bei: [info@eco-repa.com](mailto:info@eco-repa.com)

Technische Daten

Produkt : **HOLZÄGE**

Typ : **GSBE2240-2L**

230V~50Hz 2200W S6 40%

32Kg

L<sub>WA</sub>

104 dB(A)

K = 3 dB(A)

# **GARDEO**

H I G H G A R D E N M A C H I N E R Y



81, rue de Gozée  
6110 Montigny-le-Tilleul  
Belgique

Tél : 0032 71 29 70 70 Fax : 0032 71 29 70 86

**Made in China**

**S.A.V**

**sav@eco-repa.com**



Site S.A.V. D.N.V. Website  
**www.eco-repa.com**  
Your after sale partner



**Service Parts separated**



32 / 71 / 29 . 70 . 83



32 / 71 / 29 . 70 . 86

**Fabriqué en Chine - Vervaardigd in China - Made in China - Hergestellt in China - Fabricado en China**

**2019**

Sous réserve de modifications



DOUBLEZ VOTRE GARANTIE : Enregistrez votre garantie sur  
VERDUBBEL UW GARANTIE : Registreer uw garantie op  
DOUBLE YOUR WARRANTY : Register your warranty on  
VERDOPPELN SIE IHRE GARANTIE : Registrieren Sie Ihre Garantie auf  
DOPPIA GARANZIA : Registrare la garanzia su  
VERDOPPELN SIE IHRE GARANTIE Registrieren Sie Ihre Garantie auf

[www.elemtechnic.com](http://www.elemtechnic.com)

FR GARANTIE ET SERVICE  
NL GARANTIE EN SERVICE  
GB GUARANTEE AND SERVICE  
D GARANTIE UND SERVICE  
I GARANZIA E SERVIZIO  
E GARANTÍA Y SERVICIO



**Service Utilisateur**  
Rue de Gozée, 81  
B- 6110 Montigny le tilleul  
Belgium

S.A.V

 32 / 71 / 29 . 70 . 88  
 32 / 71 / 29 . 70 . 99  
sav@eco-repa.com



 **Service Parts separated**

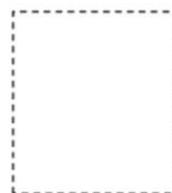
 32 / 71 / 29 . 70 . 83  
 32 / 71 / 29 . 70 . 86



DOUBLEZ VOTRE GARANTIE : Enregistrez votre garantie sur  
VERDUBBEL UW GARANTIE : Registreer uw garantie op  
DOUBLE YOUR WARRANTY : Register your warranty on  
VERDOPPELN SIE IHRE GARANTIE : Registrieren Sie Ihre Garantie auf  
DOPPIA GARANZIA : Registrare la garanzia su  
VERDOPPELN SIE IHRE GARANTIE Registrieren Sie Ihre Garantie auf

[www.elemtechnic.com](http://www.elemtechnic.com)

FR GARANTIE ET SERVICE  
NL GARANTIE EN SERVICE  
GB GUARANTEE AND SERVICE  
D GARANTIE UND SERVICE  
I GARANZIA E SERVIZIO  
E GARANTÍA Y SERVICIO



**Service Utilisateur**  
Rue de Gozée, 81  
B- 6110 Montigny le tilleul  
Belgium

S.A.V

 32 / 71 / 29 . 70 . 88  
 32 / 71 / 29 . 70 . 99  
sav@eco-repa.com



 **Service Parts separated**

 32 / 71 / 29 . 70 . 83  
 32 / 71 / 29 . 70 . 86

Nom-Naam : ..... Ville-Stad :  
 Name-Name-Cognome-Appellidos Town-Ort-Citta-Ciudad  
 Rue-Straat:.....N°:..... Pays-Land:  
 Street-Strabe-Via-Calle Country-Land-Provincia-Pais  
 Code-Postnummer:.....  
 Postal code-Postleitzahl-Codice postale-Codigo postal

**DATE-DATUM :**  
 Dart-Datum-Data-Fecha DAY MONTH YEAR

**REVENDEUR  
 VERKOPER**  
 Retailers  
 Händler  
 Dati e timbro rivenditore  
 Revendedor

Nom-Naam : .....  
 Name-Name-Cognome-Appellidos  
 Rue-Straat:.....N°:.....  
 Street-Strabe-Via-Calle  
 Code-Postnummer:.....  
 Postal code-Postleitzahl-Codice postale-Codigo postal:  
 Ville-Stad:.....  
 Town-Ort-Citta-Ciudad  
 Pays-Land:.....  
 Country-Land-Provincia-Pais

**NATURE-AARD:** .....  
 Status-Art-Descrizione articolo-Aparato  
**TYPE-TYPE:** ..... **N° 01000000**  
 Type-Typ-Codice prodotto-Tipo  
**N° de série-Seriennummer:** .....  
 Serial number - Seriennummer - N° di serie - N° de serie



Rue de Gozée,81  
 B-6110 MONTIGNY-LE-TILLEUL  
 BELGIUM

**DATE-DATUM :** ..... **GUARANTY**  
 Dart-Datum-Data-Fecha DAY MONTH YEAR

**REVENDEUR  
 VERKOPER**  
 Retailers  
 Händler  
 Dati e timbro rivenditore  
 Revendedor

Nom-Naam : .....  
 Name-Name-Cognome-Appellidos  
 Rue-Straat:.....N°:.....  
 Street-Strabe-Via-Calle  
 Code-Postnummer:.....  
 Postal code-Postleitzahl- Codice postale -Codigo postal:  
 Ville-Stad:.....  
 Town-Ort-Citta-Ciudad  
 Pays-Land:.....  
 Country-Land- Provincia -Pais

**NATURE-AARD:** .....  
 Status-Art- Descrizione articolo -Aparato  
**TYPE-TYPE:** .....  
 Type-Typ- Codice prodotto -Tipo  
**N° de série-Seriennummer:** .....  
 Serial number - Seriennummer - N° di serie - N° de serie

<p><b>Français</b> .....</p> <p><b>GARANTIE</b>  Cet appareil a été entièrement contrôlé en usine. Une garantie de 60 mois s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication à compter de la date d'achat. Le bon de caisse constitue aussi une preuve de garantie et doit être présenté en cas de réclamation relevant de la garantie. En cas de problèmes survenant dans la période de garantie, veuillez-vous adresser à votre point de vente.</p> <p><b>DOUBLEZ VOTRE GARANTIE</b>  <b>Enregistrez votre garantie sur <a href="http://www.elemtechnic.com">www.elemtechnic.com</a></b></p> <p>En vous inscrivant :  * vous doublez la durée de votre garantie  * vous bénéficiez d'informations régulières sur nos nouveaux produits et nos promotions</p> <p><b>Etendue de la Garantie</b>  Si, pendant la période couvrant la garantie, l'appareil présente des anomalies résultant de défauts de matériel et/ou de fabrication nous en assurerons la réparation gratuite, à condition que:  - L'appareil ait été utilisé de façon correcte, en tenant compte du but pour lequel il a été construit.  - L'appareil ait été réparé de façon appropriée par des personnes employées par le fournisseur.  - Le bon d'achat soit présenté.  Les piles rechargeables, les chargeurs de piles et les accessoires qui présentent une usure normale ne sont pas couverts par la garantie. En cas de défaut survenant pendant la période de garantie et ne pouvant pas être réparé, l'appareil sera remplacé gratuitement.</p> <p><b>Service</b>  A l'issue la période de garantie également, le plus grand soin sera apporté aux réparations. Si vous avez besoin de service et/ou de réparations en dehors de la période de garantie, vous pouvez vous adresser directement à l'adresse ci-dessous:  <b>GARDEO- 81 rue de Gozée - 6110 Montigny-le-Tilleul - BELGIQUE</b></p> <p><b>ENGLISH</b> .....</p>	<p><b>Nederlands</b> .....</p> <p><b>GARANTIE</b>  Dit apparaat is fabrieksmatig geheel gecontroleerd. Er geldt een garantie van 60 maanden na aankoopdatum op materiaal- en productiefouten. De kassabon is tevens het garantiebewijs en dient bij aanspraak op garantie te worden overlegd. Bij eventuele problemen binnen de garantieperiode dient u zich tot uw aankoopadres te wenden.</p> <p><b>VERDUBBEL UW GARANTIE</b>  <b>Registreer uw garantie op <a href="http://www.elemtechnic.com">www.elemtechnic.com</a></b></p> <p>Door te registreren:  * u verdubbelt de duur van uw garantie  * u profiteert van regelmatige informatie over onze nieuwe producten en onze promoties</p> <p><b>Garantiebepalingen</b>  Als het apparaat tijdens de garantieperiode gebreken vertoont als gevolg van materiaal- en/of productiefouten, garanderen wij kosteloos herstel op voorwaarde dat:  - Het apparaat op de juiste wijze is gebruikt voor het doel waarvoor het is gefabriceerd.  - Het apparaat op deskundige wijze wordt gerepareerd door personen die door de leverancier zijn aangesteld.  - Het aankoopbewijs wordt overlegd.  Oplaadbare batterijen, batterijladers en onderdelen die een normale slijtage vertonen, zijn door deze garantie niet gedekt. Indien zich binnen de garantieperiode een defect voordoet dat niet kan worden hersteld, vindt kosteloze vervanging van het apparaat plaats.</p> <p><b>Service</b>  Ook na de garantieperiode wordt de grootste aandacht besteed aan reparatie. Voor service en/of reparatie buiten de garantieperiode kunt u zich rechtstreeks wenden tot onderstaand adres:  <b>GARDEO- 81 rue de Gozée - 6110 Montigny-le-Tilleul - BELGIQUE</b></p> <p><b>Deutsch</b> .....</p>
<p><b>GUARANTEE</b>  This tool has been thoroughly checked in the factory. After purchase date a full 5 years guarantee applies to material and production defects. The receipt is also the guarantee card and must be submitted in case of claim to guarantee. In case of possible problems within the period of guarantee, you must contact your purchase address.</p> <p><b>DOUBLE YOUR WARRANTY</b>  <b>Register your warranty on <a href="http://www.elemtechnic.com">www.elemtechnic.com</a></b></p> <p>By registering:  * you double the duration of your warranty  * you benefit from regular information on our new products and our promotions</p> <p><b>Guarantee conditions</b>  If the tool shows defects as a result of material and production defects during the period of guarantee, we guarantee free repair on condition that:  - The tool has been used properly and for the purpose for which it has been intended.  - Repairs are professionally carried out by a person appointed by the supplier.  - The proof of purchase will be submitted.  Rechargeable batteries, battery chargers and parts showing normal wear are not covered by this guarantee. If, during the period of guarantee, a defect emerges that cannot be repaired, free replacement of the tools takes place.</p> <p><b>Service</b>  After the period of guarantee, should repairs be required we will pay the greatest possible attention to repair the tool. For service and/or repair outside the period of guarantee, you can directly contact the address below:  <b>GARDEO- 81 rue de Gozée - 6110 Montigny-le-Tilleul - BELGIQUE</b></p>	<p><b>GARANTIE</b>  Dieses Gerät wurde bei uns im Werk vollständig überprüft. Auf Materialund Produktionsfehler wird eine Garantie von 60 Monaten nach Ankaufsdatum gewährt. Der Kassenbon dient gleichzeitig als Garantiebeweis und muß, wenn die Garantie in Anspruch genommen werden soll, vorgelegt werden. Wenden Sie sich bei etwaigen Problemen innerhalb der Garantiezeit an den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.</p> <p><b>VERDOPPELN SIE IHRE GARANTIE</b>  <b>Registrieren Sie Ihre Garantie auf <a href="http://www.elemtechnic.com">www.elemtechnic.com</a></b></p> <p>Durch die Registrierung:  * Sie verdoppeln die Dauer Ihrer Garantie  * Sie profitieren von regelmäßigen Informationen zu unseren neuen Produkten und unseren Aktionen</p> <p><b>Garantiebestimmungen</b>  Sollte dieses Gerät innerhalb der Garantiezeit Mängel aufgrund von Material- oder Produktionsfehlern aufweisen, garantieren wir eine kostenlose Reparatur, unter der Bedingung, daß:  - das Gerät korrekt und seinem Zweck entsprechend verwendet wurde.  - das Gerät fachkundig und von einer vom Händler autorisierten Person repariert wird.  - der Kassenbon vorgelegt wird.  Aufladbare Batterien, Ladegeräte und Einzelteile, bei denen ein normaler Verschleiß auftritt, sind von dieser Garantie ausgenommen. Sollte während der Garantiezeit ein Defekt auftreten, der nicht zu reparieren ist, wird das Gerät kostenlos ersetzt.</p> <p><b>Service</b>  Auch nach Ablauf der Garantiezeit werden Reparaturen mit großer Sorgfalt durchgeführt. Für Service und Reparatur außerhalb der Garantiezeit können Sie sich direkt an folgende Adresse wenden:  <b>GARDEO- 81 rue de Gozée - 6110 Montigny-le-Tilleul - BELGIQUE</b></p>

Italiano .....	Español .....
<p><b>GARANZIA</b> Questo apparecchio è stato controllato completamente in fabbrica. La garanzia applicata è valida 60 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione con l'esclusione dell'usura normale e dei danni conseguenti ad errori di utilizzo, ad un montaggio non conforme e a carenza di manutenzione. Lo scontrino di acquisto è anche certificato di garanzia e lo si deve presentare nel caso che si reclaims la garanzia. Se ci sono dei problemi durante il periodo di garanzia ci si può rivolgere Al rivenditore. La garanzia non dà diritto ad indennità per danni morali o materiali. Ne altra qualsivoglia indennità.</p>	<p><b>GARANTIA</b> Esta herramienta ha pasado todos los controles de fábrica. Los defectos de los materiales y de fabricación tienen una garantía de 60 meses a partir de la fecha de compra. La factura de compra sirve como comprobante de garantía y deberá presentarse cuando se haga una reclamación. En el caso de que tenga problemas dentro del periodo de garantía, dirijase al establecimiento donde lo compró.</p>
<p><b>DOBBLA GARANZIA</b> Registare la garanzia su <a href="http://www.elemtechnic.com">www.elemtechnic.com</a></p>	
<p>Registrando: * raddoppi la durata della garanzia</p>	
<p><b>Condizioni di garanzia</b> Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o di fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo una riparazione senza spese per il cliente, a patto che: - L'apparecchio sia stato usato in modo corretto nei parametri per cui è stato costruito. - L'apparecchio sia stato riparato da esperti, cioè da persone indicate dal fornitore. - Venga presentato lo scontrino fiscale di acquisto. Le batterie ricaricabili, i carica-batterie e le parti che dimostrano un normale logoramento non sono coperti da questa garanzia. Se entro il periodo di garanzia emerge un difetto che non può essere riparato, l'apparecchio viene sostituito gratuitamente.</p>	<p><b>Condiciones de la garantía</b> Si la herramienta tiene problemas durante el periodo de garantía, como consecuencia de materiales defectuosos y/o defectos de fabricación, le garantizamos la reparación gratuita siempre que: - La herramienta haya sido utilizada correctamente para el uso para el cual ha sido fabricada. - La herramienta haya sido reparada por personas capacitadas contratadas por el proveedor. - Esté acompañada del comprobante de garantía. Las baterías recargables, los cargadores de baterías y aquellas piezas que presenten desgaste por el uso normal, no están cubiertas por esta garantía. En caso de que surja un defecto en el periodo de garantía que no pueda ser reparado, se cambiará la herramienta gratuitamente.</p>
<p><b>Assistenza tecnica</b> Anche dopo il periodo di garanzia prestiamo molta attenzione alle riparazioni. Per l'assistenza tecnica e/o riparazioni fuori dal periodo di garanzia ci si può rivolgere direttamente all'indirizzo sottostante: <b>Centro Assistenza</b> InSpeedy s.r.l Via Luigi Einaudi, 2 20832 Desio (MB) <b>ITALY</b> +39 0362 1580985 e mail: <a href="mailto:elem@inspeedy.com">elem@inspeedy.com</a> web: <a href="http://www.inspeedy.it">www.inspeedy.it</a> Per vs. Tutelate vi elenchiamo la corretta procedura da utilizzare affinché il vs. Certificato di garanzia abbia validità : compilarlo in tutte le sue parti, far timbrare Dal rivenditore e spedire il tagliando di garanzia al fornitore Conservare lo scontrino fiscale quale prova di acquisto Conservare l'imballo integro perché se la macchina deve essere sostituita in garanzia, la si dovrà riconsegnare non smontata, nella sua scatola e con tutte le sue componenti all'interno ( come al momento dell'acquisto) Nel caso mancasse uno di questi elementi non potremmo dar corso alla riparazione o alla sostituzione in garanzia, ma ci vedremo costretti ad addebitarvi l'intero costo nel caso di interventi di riparazione.</p>	<p><b>Servicio</b> Incluso después del periodo de garantía pondremos todo nuestro empeño en prestarle el mejor servicio reparación siempre que lo necesite. Para servicio mantenimiento y/o reparación fuera del periodo de garantía, dirijase directamente a la siguiente dirección: <b>GARDEO- 81 rue de Gozée - 6110 Montigny-le-Tilleul - BELGIQUE</b></p>